


- RUS** Приложение
МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ
- UKR** Додаток
МАШИНИ ПРАЛЬНЫ АВТОМАТИЧНЫ
- KAZ** Қосымша
АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНА
- AZE** Əlavə
AVTOMATİK PALTARYUYAN MAŞINLARI
- RON** Anexa
MAȘINE DE SPĂLAT AUTOMATE
- UZB** Ilova
AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI
- TGK** Замима
МОШИНАҲОИ ҚОМАШЎИИ АВТОМАТИКӢ
- KYR** Тиркеме
АВТОМАТТЫК КИР ЖУУГУЧ МАШИНА

- CMA 50Y1013-XX**
- CMA 60Y1013-XX**
- CMA 60Y1213-XX**
- CMA 70Y1213-XX**
- CMA 75C1213-XX**
- CMA 75C1413-XX**


1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ


1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ


1.1.1 Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы и кнопки управления изображены на рисунках 2 и 3.

Кнопка включения/выключения машины  предназначена для включения/выключения машины, для отмены программы во время стирки.

Ручка выбора программы (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ. Выбранная программа подсвечивается соответствующим световым индикатором, которые расположены вокруг ручки.


Кнопка «Старт/пауза»  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки. Индикатор кнопки горит при выполнении программы стирки и мигает при задании паузы.

Кнопка выбора температуры «Темп. C» (далее – кнопка ) позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиге «Отжим C» (далее – кнопка ) позволяет выбрать частоту вращения барабана при отжиге (далее – скорость отжима) ниже

максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.






Кнопки выбора дополнительных функций, в том числе **кнопка, обозначенная графическим символом «Опция/Зсек.»** (далее – кнопка **«Опция/Зсек.»**), позволяют добавить в программу стирки дополнительные функции. Выбранная функция подсвечивается соответствующим индикатором.

ВНИМАНИЕ! Все кнопки управления, кроме кнопки , сенсорные и срабатывают от легкого касания.

1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

1.2.1 В зонах индикации панели управления предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.

Индикаторы операций стирки:

-  – замачивание,
-  – предварительная стирка,
-  – стирка,
-  – полоскание,
-  – отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.


Индикатор времени отображает длительность стирки, а также время до начала стирки, если выбрана функция «Отложенный старт ».



Рисунок 1 – Панель управления

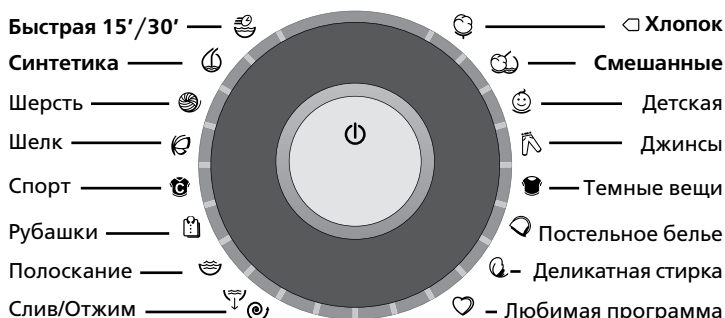
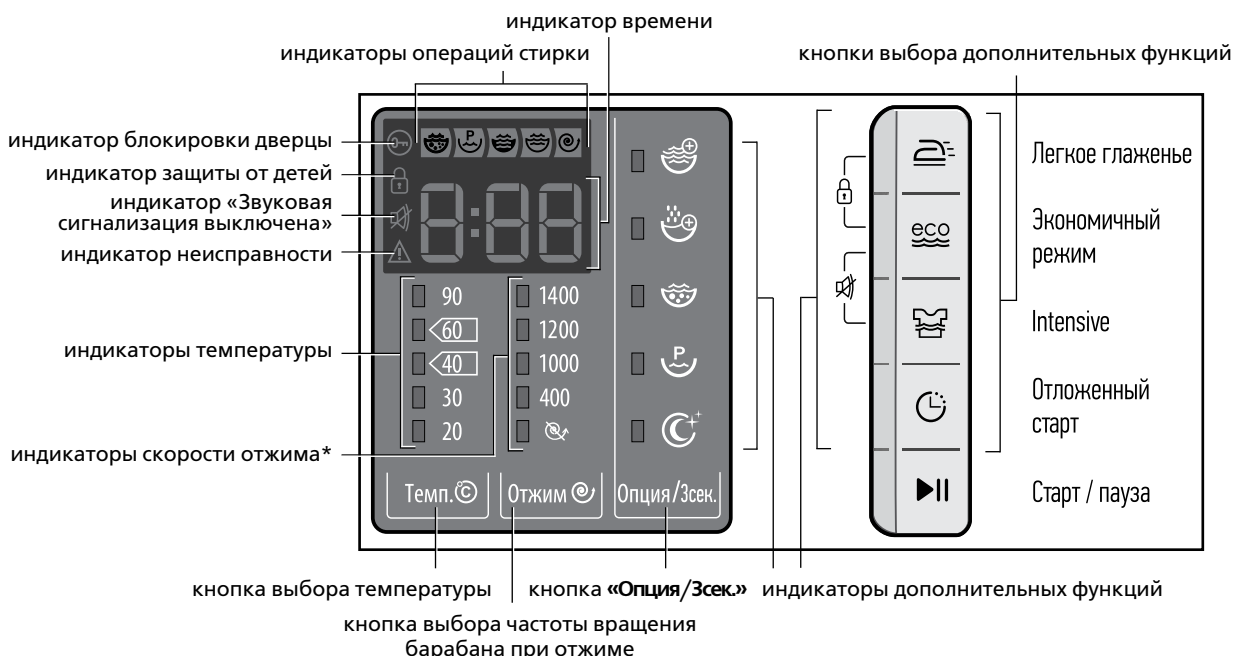


Рисунок 2 – Ручка выбора программы



* Значения скорости отжима зависят от модели машины.

Рисунок 3 – Зоны индикации и кнопки управления

Индикаторы дополнительных функций загораются при включении дополнительных функций.

Индикатор блокировки дверцы загорается, если дверцу открыть невозможно.

Индикатор неисправности загорается при неисправностях.

1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

1.3.1 Возможность использования дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

«Дополнительное полоскание » предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

«Добавить воды » позволяет повысить уровень воды во время стирки и при полоскании для повышения эффективности выполаскивания белья.

«Замачивание » предусмотрено для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. Изделия выдерживаются в воде 2 ч с моющим средством (с периодическим переворачиванием), затем стираются по выбранной программе. При выборе функции с целью улучшения качества стирки одновременно включается и функция предварительной стирки – загораются два соответствующих индикатора. Замачивание выполняется после окончания предварительной стирки, когда индикатор замачивания начинает мигать.

Для отмены замачивания во время стирки следует коснуться кнопки **«Опция/Зсек.»** – машина начнет работать по выбранной программе.

«Предварительная стирка » предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

«Ночная стирка » используется для обеспечения работы машины с низким уровнем шума. Стирка производится при пониженных скоростях отжима, а также с отключенной звуковой сигнализацией. Функцию не рекомендуется использовать при стирке сильнозагрязненного белья.

ВНИМАНИЕ! При использовании функции окончательный отжим не производится. После стирки при необходимости следует выбрать программу «Слив/Отжим».

«Легкое глажение » предусмотрено для уменьшения смятия тканей после отжима. Использование функции обеспечивает более низкую скорость отжима для уменьшения складок.

«Экономичный режим » предусмотрен для экономии времени и электроэнергии. Функция используется для стирки средне- и слабозагрязненных изделий.

«Интенсивная стирка » (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

«Отложенный старт » позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.

«Защита от детей » предотвращает случайные изменения детьми ранее выбранной программы. Функция включается длительным (не менее 3 секунд) одновременным касанием двух кнопок и – блокируются ручка и кнопки панели управления, кроме кнопки . Повторное длительное касание кнопок и включает функцию.

1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ


1.4.1 В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковые сигналы сопровождают начало и окончание работы машины, а также раздаются при выборе функции «Защита от детей », при задании несовместимых функций, при случайном касании кнопок во время работы машины, при повороте ручки выбора программ во время выполнения программы стирки, а также при неисправностях.

Выключение звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) производится длительным (не менее 3 секунд) одновременным касанием двух кнопок и – загорается индикатор . При повторном касании кнопок и звуковая сигнализация включается – индикатор гаснет.

1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.5.1 Для включения машины следует нажать кнопку – загорится индикатор программы «Хлопок». Поворачивая ручку, выбрать программу стирки в соответствии с рисунком 2. При установке ручки на деление выбранной программы загораются: индикатор программы, индикаторы операций стирки, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима, время длительности стирки.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

ВНИМАНИЕ! Если после включения машины горит индикатор , то для разблокировки кнопок и выбора параметров стирки функцию «Защита от детей» следует выключить.

Если в течение 15 мин после включения машины не будет включена программа (см. 1.9.1), то машина автоматически выключается с целью экономии электроэнергии.


1.5.2 Длительность стирки, отображаемая на индикаторе времени, определена в лабораторных условиях. Она может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на индикаторе времени с моментом фактического окончания стирки.



1.5.3 Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.5.4 После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.6 – 1.8.

1.6 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

1.6.1 Кнопкой  в соответствии с рисунком 3 можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При касании кнопки поочередно высвечиваются индикаторы возле числовых значений температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

1.7 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

1.7.1 Кнопкой  в соответствии с рисунком 3 можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При касании кнопки поочередно высвечиваются индикаторы возле числовых значений скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального  (отжим выключен) с последующим повторением.


ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.


1.8 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

1.8.1 Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При выборе дополнительных функций во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.


ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздается звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.


1.8.2 Кнопка «Опция/Зсек.», позволяет выбрать следующие дополнительные функции:

 – «Дополнительное полоскание»,

 – «Добавить воды»,

 – «Замачивание»,

 – «Предварительная стирка»,

 – «Ночная стирка».

Выбор функции производится кратковременным касанием кнопки «Опция/Зсек.», пока не замигает индикатор требуемой функции. Затем выбор подтверждается длительным (не менее 3 секунд) касанием кнопки «Опция/Зсек.» – индикатор будет гореть не мигая.

При необходимости можно продолжить выбор функций аналогичным образом.

Для отмены выбранной функции следует кнопкой «Опция/Зсек.» выбрать индикатор функции и подтвердить выбор длительным касанием кнопки «Опция/Зсек.».

1.8.3 Выбор других дополнительных функций производится касанием соответствующей кнопки:



 – «Легкое глажение»,


 – «Экономичный режим»,

 – «Интенсивная стирка»,




 – «Отложенный старт».


При этом загорится индикатор выбранной функции. При повторном касании функция отменяется – индикатор гаснет.

1.8.4 Задание времени отложенного старта производится кнопкой  – загорается индикатор функции и на индикаторе времени появляется максимальное время задержки начала стирки 24 часа («Н:24»). Касаясь кнопки , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

Для отмены функции следует нажимать кнопку  пока на индикаторе времени вместо «Н:XX» не загорится время длительности стирки либо повернуть ручку выбора программы – индикатор функции погаснет.



1.9 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ


1.9.1 Включение выбранной программы стирки производится кнопкой  – загорается индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и начинается стирка. На индикаторе времени начинается обратный отсчет времени до окончания стирки. Во время стирки горят индикаторы: выполняемой операции стирки, блокировки дверцы, температуры, скорости отжима и включенных дополнительных функций. Если включена дополнительная функция «Отложенный старт », то на индикаторе времени начнется отсчет времени до начала стирки (показание времени мигает, индикатор кнопки  горит).

1.9.2 Подкрахмаливание белья рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима (при необходимости), включить программу кнопкой .

ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.

1.10 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ


1.10.1 При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует длительно (не менее 3 секунд) коснуться кнопки  – раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки  замигает, отсчет времени и стирка остановятся, на индикаторе времени загорится «Р».

Если приблизительно через 2 минуты индикатор  погаснет, дверцу можно открыть.

ВНИМАНИЕ! Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °C, а также во время вращения барабана.



Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.

ВНИМАНИЕ! При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго – с белья может стекать вода.

Для продолжения стирки следует коснуться кнопки . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.


В программах «Смешанные», «Шелк», «Шерсть», «Деликатная стирка» приостановить работу машины и открыть дверцу невозможно в связи с высоким уровнем воды в баке.

1.11 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ


1.11.1 Для отмены выполняемой программы следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с – на индикаторе времени начинается отсчет времени (в секундах), оставшегося до выключения (например «3...2...1»), загорается надпись «OFF». Затем машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив/Отжим» и отключив отжим кнопкой .

ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

1.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1.12.1 После окончания последней операции стирки на индикаторе времени появляется надпись «End», отключается блокировочное устройство дверцы, раздается звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки, индикатор блокировки дверцы и индикатор кнопки .

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту, а через 15 минут после окончания стирки погаснет индикация и машина автоматически выключится с целью экономии электроэнергии.

1.12.2 По завершении стирки следует нажать кнопку  – машина выключится. Затем вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

2.1 В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Смешанные, Шерсть) и специальные (Быстро 15'/30', Шелк, Спорт, Рубашки, Детская, Джинсы, Темные вещи, Постельное белье, Деликатная стирка, Любимая программа, Полоскание, Слив/Отжим) в соответствии с таблицей 1.

2.2 Специальные программы учитывают особенности стираемых изделий.

«Быстрая 15'/30'» позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки). При выборе температуры стирки 20 °C или 30 °C длительность стирки составляет 15 мин. При выборе температуры стирки 40 °C – длительность стирки составляет 30 мин.

«Шелк» – программа для стирки изделий из шелка и вискозы, нижнего белья, занавесок. Предусмотренный в программе щадящий отжим защищает ткани от сминания.


«Спорт» – программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу «Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

«Рубашки» – программа для стирки рубашек и блузок из разных тканей и расцветок. Программа обеспечивает максимальную сохранность вещей, сокращает сминаемость ткани благодаря щадящему отжиму при стирке.

«Детская» – программа для стирки детской одежды, пеленок,


постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания.

При выборе программы автоматически включается функция «Предварительная стирка », которую можно выключить кнопкой **«Опция/Зсек.»**.

«Джинсы» – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

«Темные вещи» – программа для стирки изделий темного цвета из хлопковых и синтетических тканей, которые не требуют особого ухода.

«Постельное белье» – программа для стирки постельного белья (пододеяльников, простыней, наволочек), кроме изделий из шелка и деликатных тканей.


«Деликатная стирка» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«Любимая программа» – предназначена для записи и последующего воспроизведения часто используемой программы, параметров стирки (температура стирки и скорость отжима) и дополнительных функций.

Для записи программы следует:

- выбрать необходимую программу, параметры стирки и дополнительные функции;

- нажать и удерживать в течении 3 с кнопку  – «Любимая программа» сохранится и начнется стирка.

Для воспроизведения программы с сохраненными настройками следует:

- выбрать «Любимую программу» (загорится индикатор «Любимой программы», замигает индикатор записанной программы, на дисплее отобразятся параметры стирки, которые при необходимости могут быть изменены);

- нажать кнопку  для начала стирки.

«Полоскание» – программа для полоскания белья, в том числе выстиранного вручную. Программа заканчивается отжимом и сливом воды.



«Слив/Отжим» – комбинированная программа, включающая в себя слив воды и отжим белья. Для включения программы «Слив» (без отжима) необходимо отключить отжим кнопкой , выбрав значение  (отжим выключен).

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций ²⁾	Максимальная загрузка в моделях СМА по первым цифрам в обозначении ³⁾ , кг				Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
						50	60	70	75		
Хлопок ¹⁾	90	1	2			5,0	6,0	7,0	7,5	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
											
										Цветная хлопковая, льняная	
	30										С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная
	20										
Синтетика	60	1	2			2,5	2,5	2,5	3,0	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40										
	30									С нестойкой окраской тонкая синтетическая	
	20										
Смешанные	40	–	2			2,5	2,5	2,5	3,0	Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее, легкое
	30										
	20									Легкое	

Продолжение таблицы 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций ²⁾	Максимальная загрузка в моделях СМА по первым цифрам в обозначении ³⁾ , кг				Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
						50	60	70	75		
Шерсть	40	-	2			1,0	1,0	1,5	1,5	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	30										
	20										
Быстрая 15'/30'	40	-	2			2,0	2,0	2,0	2,0	Изделия из всех видов тканей (кроме шерсти и шелка), требующие освежения	Легкое
	30										
	20										
Шелк	40	-	2			1,0	1,0	1,5	1,5	Изделия из шелка, вискозы, нижнее белье, гардины, занавески (из тюля, органзы и т.п.)	Среднее, легкое
	30										
	20										
Спорт	30	-	2			2,5	2,5	2,5	3,0	Хлопковая, синтетическая, смешанная	Легкое
						2 пары обуви					
	20					2,5	2,5	2,5	3,0		
Рубашки	40	-	2			1,5	1,5	1,5	2,0	Рубашки, блузки из всех видов тканей (кроме шелка), требующие освежения	Легкое
	30										
	20										
Детская	90	1	2			2,0	2,5	2,5	3,0	Изделия из хлопка и смешанных тканей	Среднее, легкое
	60										
	40										
	30										
	20										
Джинсы	40	-	2			2,5	3,0	3,0	3,5	Хлопковая, смешанная	Легкое
	30										
	20										
Темные вещи	40	-	2			2,0	2,5	2,5	3,0	Изделия из хлопковых и смешанных тканей	Среднее, легкое
	30										
	20										
Постельное белье	90	1	2			5,0	6,0	7,0	7,5	Хлопковая	Сильное, среднее
	60										
	40										
	30										
	20										
Деликатная стирка	30	-	2			1,0	1,0	1,5	1,5	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), предназначенные для деликатной стирки	Легкое
	20										
Полоскание	-	-	2			5,0	6,0	7,0	7,5	Все виды тканей	-
Слив/Отжим	-	-	-	-		5,0	5,0	7,0	7,5	Все виды тканей	-

¹⁾ Программы «Хлопок» при 60 °C и «Хлопок» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

²⁾ Некоторые комбинации дополнительных функций выбрать невозможно. При выборе несовместимой функции, ранее выбранная функция отменяется.

³⁾ Пример обозначения модели СМА с первыми цифрами 70 – СМА **70U1213-XX**, с цифрами 75 – СМА **75C1413-XX** и т.д.